

32003E0495

L 169/72

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2003 7 8

**TARYBOS BENDROJI POZICIJA 2003/495/BUSP**  
**2003 m. liepos 7 d.**  
**dėl Irako ir panaikinanti Bendrąsias pozicijas 96/741/BUSP ir 2002/599/BUSP**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRAJĄ POZICIJĄ:

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 straipsnį,

*1 straipsnis*

kadangi:

Ginklų ir susijusių medžiagų, kitokių negu reikia Vadovybei Saugumo Tarybos rezoliucijoje 1483 (2003) ir kitose susijusiose Saugumo Tarybos rezoliucijose nurodytiems tikslams, pardavimas ar tiekimas Irakui lieka uždraustas.

- (1) 2003 m. gegužės 22 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 1483 (2003), panaikinanti visus draudimus, susijusius su prekyba su Iraku bei finansinių ir ekonominių išteklių teikimu Irakui, nustatytus Saugumo Tarybos rezoliucija 661 (1990) ir vėlesnėmis atitinkamomis rezoliucijomis, įskaitant Rezoliuciją 778 (1992), išskyrus draudimus, susijusius su ginklų ir susijusių medžiagų, kitokių negu tie ginklai ir susijusios medžiagos, kurių reikia Jungtinėms Amerikos Valstijoms ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei kaip okupacinėms valstybėms, turinčioms jungtinę vadovybę (toliau - Vadovybė), pardavimu arba tiekimu, ir nustatančią naujas priemones.
- (2) Taryba palankiai vertina Saugumo Tarybos sprendimą atšaukti sankcijas Irakui.
- (3) Taryba palankiai vertina Rezoliucijoje 1483 (2003) išreikštą Saugumo Tarybos ir Vadovybės pasiryžimą padėti atkurti Iraką ir padėti Irako žmonėms siekiant įsteigti tarpautiniu mastu pripažintą atstovaujamažą Vyriausybę.
- (4) Dėl to Tarybos bendrosios pozicijos 96/741/BUSP <sup>(1)</sup> ir 2002/599/BUSP <sup>(2)</sup> turėtų būti panaikintos.
- (5) Bendrijai reikia imtis veiksmų, kad būtų įgyvendintos tam tikros priemonės,

*2 straipsnis*

Visos lėšos ar kitoks finansinis turtas arba ekonominiai ištekliai:

- a) priklausę ankstesnei Irako Vyriausybei ar valstybinėms institucijoms, korporacijoms ar agentūroms, nuo 2003 m. gegužės 22 d. esančioms už Irako ribų, kaip nurodė Komitetas, įkurtas Saugumo Tarybos rezoliucija 661 (1990), arba
- b) išvežti iš Irako arba įsigyti Sadamo Huseino ar kitų buvusio Irako režimo vyresniųjų pareigūnų ir jų artimų šeimos narių, įskaitant jų arba jų vardu ar jų nurodymu veikiančių asmenų tiesiogiai ar netiesiogiai valdomas ar kontroliuojamas įmones, kaip nurodė Komitetas, įkurtas Saugumo Tarybos rezoliucija 661 (1990),

nedelsiant areštuojami ir, jei šios lėšos ar kitoks finansinis turtas ar ekonominiai ištekliai patys nebuvo anksčiau teismo, administracinio ar arbitražo tvarka arba teismo sprendimu sulaukyti, valstybės narės nedelsdamos imasi veiksmų, kad jie būtų perduoti Irako plėtos fondui Saugumo Tarybos rezoliucijoje 1483 (2003) nustatytais sąlygomis.

*3 straipsnis*

Imamasi visų reikiamų priemonių, kad būtų sudarytos palankios sąlygos saugiai grąžinti Irako institucijoms Irako kultūros vertybes ir kitus archeologinės, istorinės, kultūrinės, retos mokslinės ir religinės vertės daiktus, neteisėtai paimitus iš Irako nacionalinio muziejaus, nacionalinės bibliotekos ir kitų vietų Irake nuo Saugumo Tarybos rezoliucijos 661 (1990) priėmimo dienos, taip pat kad būtų uždrausta prekyba tokiais daiktais ar daiktais, dėl kurių kyla pagrįstas įtarimas, kad jie buvo neteisėtai paimiti, ir jų pardavimas.

<sup>(1)</sup> 1996 m. gruodžio 17 d. Bendroji pozicija 96/741/BUSP, Tarybos nustatyta remiantis Europos Sąjungos sutarties J.2 straipsniu, dėl nuostatų, leidžiančių nukrypti nuo Irakui taikomo embargo (OL L 337, 1996 12 27, p. 5).

<sup>(2)</sup> 2002 m. liepos 22 d. Bendroji pozicija 2002/599/BUSP, papildanti Bendrąją poziciją 96/741/BUSP dėl nuostatų, leidžiančių nukrypti nuo Irakui taikomo embargo (OL L 194, 2002 7 23, p. 47).

## 4 straipsnis

Visos įplaukos, nuo 2003 m. gegužės 22 d. gautos iš naftos, naftos produktų ir gamtinių dujų iš Irako pardavimų eksportui, įnešamos į Irako plėtros fondą Saugumo Tarybos rezoliucijoje 1483 (2003) nustatytais sąlygomis, kol bus tinkamai sudaryta tarptautiniu mastu pripažinta atstovaujamoji Irako Vyriausybė.

## 5 straipsnis

1. Naftai, naftos produktams ir gamtinėms dujoms iš Irano tol, kol nuosavybės teisė nepereina pradiniam pirkėjui, netaikomi procesiniai veiksmai ir jokios sulaikymo, arešto uždėjimo ar vykdymo formos.

2. Privilegijos ir imunitetai, prilygstantys tiems, kuriais naudojasi Jungtinės Tautos, taikomi:

- a) pajamoms ir prievolėms, atsirandančioms iš šio straipsnio 1 dalyje nurodytų produktų pardavimo;
- b) Irako plėtros fondui;
- c) lėšoms, kitam finansiniam turtui ar ekonominiams ištekliams, kurie turi būti perduoti Irako plėtros fondui pagal 2 straipsnį.

3. Šio straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos privilegijos ir imunitetai netaikomi procesiniams veiksams, kuriuose tokioms pajamoms ir prievolėms reikia taikyti atgręžtinį reikalavimą, kad būtų patenkintas įsipareigojimas dėl žalos atlyginimo ryšium su

ekologine avarija, įskaitant naftos išsiliejimą, nutinkančia po 2003 m. gegužės 22 d.

## 6 straipsnis

Tarybos Bendrosios pozicijos 96/741/BUSP ir 2002/599/BUSP panaikinamos.

## 7 straipsnis

Ši bendroji pozicija įsigalioja jos priėmimo dieną. Ji taikoma nuo 2003 m. gegužės 22 d.

4 straipsnis taikomas iki 2007 m. gruodžio 31 d., jei Taryba nenupręs kitaip pagal kokią nors būsimą atitinkamą JT Saugumo Tarybos rezoliuciją.

## 8 straipsnis

Ši bendroji pozicija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2003 m. liepos 7 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

F. FRATTINI